

---

## **Memorando de entendimiento entre AKADEMIYA2063 y el FIDA - Nota informativa**

---

Signatura: EB 2024/143/R.32

Tema: 14

Fecha: 20 de noviembre de 2024

Distribución: Pública

Original: Inglés

### **Para información**

**Referencias útiles:** Memorando de entendimiento entre AKADEMIYA2063 y el FIDA ([EB 2024/141/R.27](#))

Estrategia de asociación del FIDA ([EB 2012/106/R.4](#))

**Medida:** Se invita a la Junta Ejecutiva a que tome nota del memorando de entendimiento entre AKADMIYA2063 y el FIDA.

---

---

### **Preguntas técnicas:**

**Bernard Hien**

Directora Regional

División de África Occidental y Central

Correo electrónico: [b.hien@ifad.org](mailto:b.hien@ifad.org)

**Sara Mbago-Bhunu**

Directora Regional

División de África Oriental y Meridional

Correo electrónico: [s.mbago-bhunu@ifad.org](mailto:s.mbago-bhunu@ifad.org)

---

## **Memorando de entendimiento entre AKADEMIYA2063 y el FIDA - Nota informativa**

1. En su 141.<sup>er</sup> período de sesiones, celebrado en abril de 2024, la Junta Ejecutiva autorizó al Presidente a que concluyera y firmara el memorando de entendimiento entre el FIDA y AKADEMIYA2063. El objetivo del acuerdo es aprovechar los conocimientos generales y especializados de AKADEMIYA2063 para mejorar la labor y los resultados del FIDA en África y así impulsar la transformación sostenible de los sistemas agroalimentarios del continente. Esta asociación se centra en la introducción de enfoques basados en datos empíricos e innovaciones en apoyo de los objetivos del programa de transformación del país. Asimismo, se mejorará la eficacia de los proyectos financiados por el FIDA gracias al fortalecimiento de las políticas y las instituciones, en consonancia con las prioridades y estrategias nacionales.
2. El acuerdo del memorando de entendimiento se firmó el 5 de septiembre de 2024 en Kigali (Rwanda) en el marco del Foro de Sistemas Alimentarios de África. El memorando firmado (anexo a la presente nota informativa) se transmite a la Junta Ejecutiva en este documento para su información.

**Memorando de entendimiento firmado entre AKADEMIYA2063 y el FIDA**

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

**Between**

**AKADEMIYA2063**

**and**

**THE INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT  
(IFAD)**

## MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

This Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as "MOU") is entered into by and between **AKADEMIYA2063** of one part, and the **International Fund for Agricultural Development** ("IFAD") of the other part.

**HEREINAFTER** each separately referred to as "Party" and jointly referred to as "Parties" to this MOU:

**WHEREAS** AKADEMIYA2063 is an international research organization established in 2020 with headquarters in Kigali, Rwanda and a regional office in Dakar, Senegal. Its mission is to create, across Africa state-of-the art technical capacities to support the efforts of African Union Member States to achieve the key goals of the African Union's Agenda 2063 of transforming national economies to boost economic growth and prosperity.

**WHEREAS** IFAD is a specialized agency of the United Nations and an international financial institution, established in 1977 by an international agreement (the Agreement Establishing IFAD) with the objective of mobilizing additional resources to be made available on concessional terms for agricultural development in developing Member States. In fulfilling this objective, IFAD shall provide financing primarily for projects and programmes specifically designed to introduce, expand or improve food production systems and to strengthen related policies and institutions within the framework of national priorities and strategies.

### THE PARTIES TO THIS MOU:

**RECOGNIZING** that the main goal of AKADEMIYA2063 is to help meet Africa's needs at the continental, regional, and national levels in terms of data, analytics, and mutual learning for the effective implementation of Agenda 2063 and the realization of its outcomes by a critical mass of countries. AKADEMIYA2063 strives to meet its goals through programs and projects organized under five strategic areas—policy innovation, knowledge systems, capacity creation and deployment, operational support, and data management, digital products, and technology—as well as innovative partnerships and outreach activities.

**RECOGNIZING** AKADEMIYA2063 is home to four major Africawide programs: (1) the Regional Strategic Analysis and Knowledge Support System (ReSAKSS), (2) the African Growth and Development Policy (AGRODEP) Modeling Consortium, (3) the Malabo Montpellier Panel (MaMo Panel), and (4) the Africa Agriculture Watch (AAgWa) - that support implementation of the Comprehensive Africa Agriculture

Development Programme (CAADP). AKADEMIYA2063's core programs and other activities aim in different ways to strengthen knowledge systems, promote evidence-based policymaking, and contribute to agricultural and economic development and ultimately to the achievement of the aspirations of Agenda 2063.

**RECOGNIZING** that IFAD's overarching development goal is to invest in rural people in developing countries, to enable them to overcome poverty and achieve food security through remunerative, sustainable and resilient livelihoods.

**RECOGNIZING** the benefits of cooperation between the Parties, as may be consistent with their respective policies and rules, for achieving their shared objectives.

**DETERMINED** to establish a strategic and operational cooperation to best serve their common objectives.

**HAVE REACHED THE FOLLOWING UNDERSTANDING:**

## **ARTICLE 1**

### **Purpose and Areas of Collaboration**

- 1.1 The purpose of this MOU is to provide a mutually beneficial framework for cooperation and to facilitate collaboration between the Parties in areas of common interest.
- 1.2 In accordance with their respective mandates, policies and rules, the Parties will seek opportunities for collaboration in a number of areas, including but not limited to:
  - a. Leveraging opportunities for joint research and analysis and the application of innovative methodologies and tools to promote the transformation of Africa's agri-food systems and rural communities, increase food security, improve nutrition, and sustainably address the effects of climate change;
  - b. Strengthening technical and institutional capacities for evidence-based policymaking, implementation, monitoring, and evaluation in support of Africa's food systems and agricultural transformation agendas such as the Comprehensive Africa Agriculture Development Programme CAADP;
  - c. Conducting joint capacity building and training programmes aimed at improving data and analytical capacities of local experts in Africa to produce timely, high-quality data and analytics, including strengthening capacities for survey design and data collection, analysis, and use;

- d. Contribute to impact assessments of IFAD-funded projects to improve project design and implementation and draw lessons learned and insights into the key drivers of agri-food systems and rural transformation;
- e. Developing analytical and decision-making tools using data from IFAD-funded projects and other sources to guide policy and investment targeting, planning, implementation, monitoring, and evaluation;
- f. Organizing and participating in joint events, including conferences, symposia, seminars, side events, workshops, policy dialogues, and learning events on strategic and emerging topics of mutual interest; and
- g. Any other areas as may be agreed upon between the Parties.

## **ARTICLE 2**

### **Implementation**

- 2.1 This MoU reflects the views and intentions of the Parties to cooperate on a non-exclusive basis, expressed in good faith, but without the creation of any binding obligation or the incurrence of any liability on the part of any of them.
- 2.2 The Parties agree and understand that nothing in this MOU is intended to be legally binding. It is understood and agreed that nothing in this MoU: (a) will constitute, or be construed as an offer, promise or undertaking by the Parties to finance all or in part any activity identified in or pursuant to this MoU; (b) shall be construed to create a joint venture, partnership, agency relationship, employment relationship, or any other relationship that may result in vicarious liability between or among the Parties; (c) shall be construed to create any commitment on the part of any Party to give preferred treatment to the other Party in any matter contemplated under this MoU.
- 2.3 Any activity that may be identified by the Parties under this MoU will, as appropriate, be subject to separate supplementary arrangements or agreements to be concluded between the Parties on a case-by-case basis which will detail the specific form and content of the activities, address the obligations and liabilities of each Party in relation to those activities and the terms and conditions applicable thereto.
- 2.4 Joint activities may also include other partners as shall be agreed to by the Parties.
- 2.5 Each Party to this MOU will retain control over the use of its name, emblem and associations. Neither party shall use the name, emblem or trademarks of the

other party, its subsidiaries, and/or affiliates, or any abbreviation thereof, in connection with its operations or otherwise without the express written approval of the other Party in each case.

- 2.6 The Parties will keep each other informed and, whenever necessary, consult each other on matters of mutual interest, which in their opinion, are likely to enhance their collaboration.
- 2.7 The Parties will exchange relevant information and data on matters of common interest to them and collaborate in the collection, analysis and diffusion of such information and data, subject to their respective policies and procedures relating to disclosure of information.
- 2.8 The Parties may disclose to the general public this MOU and information related to this MOU in accordance with their respective policies. However, the Parties agree that all documents or information exchanged between the Parties in the course of the implementation of this MOU will not be disclosed to third parties by the Party receiving such documents or information without prior written consent of the other Party.
- 2.9 The Parties will first consult with each other concerning the manner and form of any publicity or acknowledgement of the other Party's support regarding any activities undertaken pursuant to this MOU.

### **ARTICLE 3**

#### **Intellectual Property**

- 3.1 The Parties accept that the results of any joint research will be jointly published in the public interest in a manner that promotes open access and maximizes impact.
- 3.2 The Parties agree and understand that intellectual property rights of materials made available by either Party to be used to carry out the activities under this MOU shall remain with the originating Party.
- 3.3 The Parties agree and understand that intellectual property rights in materials jointly developed under this MOU shall remain with both Parties.

**ARTICLE 4**  
**Confidentiality**

- 4.1 It is acknowledged that each Party may possess confidential information, which is proprietary to it or to third parties collaborating with it. Any information provided by one Party (as the "Disclosing Party") to the other Party (as the "Receiving Party") in the context of this MOU shall be treated by the Receiving Party as confidential. In this connection, the Receiving Party shall take all reasonable measures to keep the information confidential and shall only use the information for the purpose for which it was provided. The Receiving Party shall ensure that any persons having access to the said information shall be made aware of and be bound by the obligations of the Receiving Party hereunder. However, there shall be no obligation of confidentiality or restriction on use where:
- a. the information is publicly available, or becomes publicly available otherwise than by action of the Receiving Party; or
  - b. the information was already known to the Receiving Party (as evidenced by its written records) prior to its receipt; or
  - c. the information was received from a third party not in breach of an obligation of confidentiality owed to the Disclosing Party; and
  - d. The disclosure of information is required in accordance with applicable laws.

**ARTICLE 5**  
**Cost-sharing and Financial Arrangements**

- 5.1 Each Party will bear the costs and expenses relating to, or arising from, its participation in activities undertaken pursuant to this MOU.

**ARTICLE 6**  
**No Liability**

- 6.1 For avoidance of doubt, no action taken under this MOU will give rise to any monetary liability by one Party to another.

**ARTICLE 7****Amendment**

- 7.1 The provisions of this MOU shall be subject to review and shall be amended by mutual agreement between the parties. No alteration, variation, addition, or amendment to this MOU shall be effective or of any force unless made in writing and executed by both Parties.

**ARTICLE 8****Privileges and Immunities**

- 8.1 Nothing in this MOU, or relating thereto, shall be construed as constituting a waiver, renunciation or other modification of any of the rights, privileges, immunities and exemptions enjoyed by IFAD under the Agreement Establishing IFAD, the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies of the United Nations, and any other international treaty or convention, or under international customary law.
- 8.2 Nothing in this MOU will be interpreted or construed as a waiver or a modification of the privileges, immunities, and facilities enjoyed by AKADEMIYA2063 by virtue of its international agreements and applicable laws.

**ARTICLE 9****Assignment or Transfer to Third Parties**

- 9.1 The responsibilities of the Parties under this MOU are not assignable or transferable. Any attempt to assign or transfer is void unless there is prior written approval of the Parties.

**ARTICLE 10****Entry into Force, Duration, and Termination**

- 10.1 This MOU shall enter into force upon signature by the Parties authorized representatives, confirming the completion of all the internal legal procedures necessary for its entry into force. In IFAD's case, the internal legal procedures include the approval by its Executive Board.
- 10.2 This MOU will remain in effect for a period of five (5) years unless terminated in accordance with this Article.

- 10.3 Either Party may terminate this MOU by giving a three months' advance notice to the other Party. Such termination will take effect as of the date specified in the termination notice, provided that the provisions contained herein will remain in effect to the extent necessary to permit an orderly settlement of all arrangements made with respect to ongoing cooperation activities.

## ARTICLE 11

### Communication Focal Persons and Notices

- 11.1 Each Party will appoint one or more focal persons to guide and oversee the cooperation between them. Furthermore, the Parties agreed to hold regular consultations and review meetings on all matters arising from this MOU that may be necessary for the smooth implementation of their cooperation.
- 11.2 For the purpose of facilitating the implementation of this MOU, the focal persons to oversee cooperation and communication for the Parties will be:

**For AKADEMIYA2063**

**Name:** Ms. Tsitsi Makombe

**Position:** Director of External Relations

**E-mail:** [tmakombe@akademiya2063.org](mailto:tmakombe@akademiya2063.org)

**For IFAD**

**Name:** Bernard Hien

**Position:** Regional Director, West and Central Africa

**E-mail:** [b.hien@ifad.org](mailto:b.hien@ifad.org)

**Name:** Sara Mbago-Bhunu

**Position:** Regional Director, East and Southern Africa

**E-mail:** [s.mbago-bhunu@ifad.org](mailto:s.mbago-bhunu@ifad.org)

- 11.3 Either Party may, by notice in writing to the other Party, designate additional representatives or substitute other focal points for those designated in this Article.
- 11.3 Any notice, request or other communication under this MOU will be in writing and will be deemed to have been duly given or made when it has been delivered by mail, cable, or e-mail, as the case may be, by either Party to the other at the address specified in the MOU or such other address as either Party may notify to the other Party.

**ARTICLE 12****Effect and Settlement of Disputes**

- 12.1 This MOU is intended to provide an overall framework for the Parties to explore collaborative activities and does not bear any obligation or commitment enforceable by law.
- 12.2 The Parties accordingly undertake to exercise good faith in their efforts to resolve any dispute between them arising from or in connection with this MOU. Any disputes will amicably through consultations between the Parties.
- 12.3. This MoU may be executed and delivered in counterparts, each of which shall be deemed an original. Copies of this MoU may be delivered by electronic means upon request of one Party and shall have the same validity and enforceability as the original.

**IN WITNESS WHEREOF**, the undersigned being duly authorised for this purpose by the respective organizations, have signed this MOU.

On behalf of **AKADEMIYA2063**



**Dr. Ousmane Badiane**  
Executive Chairperson

Date: 5-9-2024

Place: Kigali

On behalf of **IFAD**



**Dr. Donal Brown**  
Associate Vice President,  
Programme Management

Date: 5/9/24

Place: Kigali

**Memorando de entendimiento firmado entre AKADEMIYA2063 y el FIDA**

**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO**

**entre**

**AKADEMIYA2063**

**y**

**EL FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA (FIDA)**

## MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO

El presente memorando de entendimiento se celebra entre **AKADEMIYA2063**, por una parte, y el **Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola** (FIDA), por otra.

**EN LO SUCESIVO**, cada una de ellas se denominará, por separado, una "Parte" y, conjuntamente, las "Partes" en el presente memorando de entendimiento:

**CONSIDERANDO** que AKADEMIYA2063 es una organización internacional de investigación creada en 2020 con sede en Kigali (Rwanda) y una oficina regional en Dakar (el Senegal). Su misión es crear, a lo largo y ancho de África, capacidades técnicas de vanguardia en apoyo de las iniciativas de los Estados miembros de la Unión Africana para alcanzar los objetivos fundamentales de su Agenda 2063 de transformar las economías de los países para impulsar el crecimiento económico y la prosperidad.

**CONSIDERANDO** que el FIDA es un organismo especializado de las Naciones Unidas y una institución financiera internacional que se estableció en 1977 en virtud de un acuerdo internacional (a saber, el Convenio Constitutivo del FIDA) con el objetivo de movilizar recursos financieros adicionales para destinarlos, en condiciones favorables, a actividades de desarrollo agrícola en los Estados Miembros en desarrollo. Para conseguir dicho objetivo, el FIDA proporcionará financiación principalmente a aquellos proyectos y programas concebidos específicamente para introducir, ampliar o mejorar los sistemas de producción alimentaria y reforzar las políticas e instituciones conexas en el marco de las prioridades y las estrategias nacionales.

### LAS PARTES EN EL PRESENTE MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO:

**RECONOCIENDO** que el principal objetivo de AKADEMIYA2063 consiste en contribuir a satisfacer las necesidades de África en los ámbitos continental, regional y nacional en materia de datos, análisis y aprendizaje mutuo para la aplicación efectiva de la Agenda 2063 y la consecución de sus resultados por parte de una masa crítica de países. AKADEMIYA2063 se esfuerza por cumplir sus objetivos por medio de programas y proyectos organizados en torno a cinco esferas estratégicas (innovación en las políticas, sistemas de conocimientos, creación y despliegue de capacidad, apoyo operativo y gestión de datos, productos digitales y tecnología), así como asociaciones innovadoras y actividades de divulgación.

**RECONOCIENDO** que AKADEMIYA2063 se encarga de cuatro grandes programas que abarcan toda África: 1) el Sistema Regional Estratégico de Análisis y Apoyo a los Conocimientos (ReSAKSS); 2) el Consorcio de Modelización de Políticas de Crecimiento y Desarrollo de África (AGRODEP); 3) el Grupo de Expertos Malabo-Montpellier (Grupo MaMo), y 4) el Observatorio de la Agricultura en África (Africa Agriculture Watch) que apoya la aplicación del Programa General para el Desarrollo de la Agricultura en África

(CAADP). Los programas centrales y otras actividades de AKADEMIYA2063 tienen como objetivo poner en práctica diferentes maneras de fortalecer los sistemas de conocimientos, promover la elaboración de políticas basadas en datos objetivos y contribuir al desarrollo agrícola y económico y, en última instancia, a la consecución de las aspiraciones de la Agenda 2063.

**RECONOCIENDO** que el objetivo general del FIDA en materia de desarrollo es invertir en la población rural de países en desarrollo para lograr que salga de la pobreza y alcance la seguridad alimentaria a través de medios de vida remunerativos, sostenibles y resilientes.

**RECONOCIENDO** los beneficios de la cooperación entre las Partes, en la medida en que se ajusten a sus respectivas políticas y normas, para lograr sus objetivos comunes.

**RESUELTAS** a establecer una cooperación estratégica y operacional para atender de la mejor manera sus objetivos comunes.

**HAN CONVENIDO EN EL SIGUIENTE ENTENDIMIENTO:**

## **ARTÍCULO 1**

### **Finalidad y esferas de colaboración**

- 1.1 La finalidad del presente memorando de entendimiento es proporcionar un marco de cooperación mutuamente beneficioso y facilitar la colaboración entre las Partes en esferas de interés común.
- 1.2 De conformidad con sus respectivos mandatos, políticas y normas, las Partes buscarán oportunidades de colaboración en varias esferas, entre ellas, aunque no exclusivamente:
  - a. la puesta en práctica de oportunidades para la investigación y el análisis conjuntos y la aplicación de metodologías y herramientas innovadoras que contribuyan a promover la transformación de los sistemas agroalimentarios y las comunidades rurales de África, aumentar la seguridad alimentaria, mejorar la nutrición y hacer frente de forma sostenible a los efectos del cambio climático;
  - b. el fortalecimiento de las capacidades técnicas e institucionales para la elaboración y aplicación de políticas basadas en datos empíricos, así como su seguimiento y evaluación en apoyo de los sistemas alimentarios y los programas de transformación agrícola de África, como el Programa General para el Desarrollo de la Agricultura en África (CAADP);
  - c. la organización de programas conjuntos de creación de capacidad y capacitación destinados a mejorar la capacidad de obtención y análisis de datos de los expertos locales en África con el fin de producir datos y análisis oportunos y de alta calidad, lo que incluye el fortalecimiento de las capacidades para el diseño de encuestas y la recopilación, el análisis y el uso de datos;

- d. la contribución a las evaluaciones del impacto de los proyectos financiados por el FIDA con el fin de mejorar el diseño y la ejecución de los proyectos y extraer enseñanzas y conocimientos sobre los principales factores que impulsan los sistemas agroalimentarios y la transformación rural;
- e. el desarrollo de herramientas para el análisis y la toma de decisiones que empleen datos procedentes de los proyectos financiados por el FIDA y de otras fuentes para orientar la focalización, la planificación, la ejecución, el seguimiento y la evaluación de las políticas y las inversiones;
- f. la organización y participación en actos conjuntos, como conferencias, simposios, seminarios, actos paralelos, talleres, diálogos sobre políticas y actividades de aprendizaje sobre temas estratégicos y emergentes de interés mutuo, y
- g. cualquier otra esfera que las Partes acuerden entre sí.

## **ARTÍCULO 2**

### **Aplicación**

- 2.1 En el presente memorando se recogen las opiniones y las intenciones de las Partes de cooperar en régimen de no exclusividad, que se expresan de buena fe, pero sin generar ninguna obligación jurídica ni suponer para ninguna de las Partes la obligación de contraer responsabilidad alguna.
- 2.2 Las Partes acuerdan y entienden que ninguna de las disposiciones del presente memorando de entendimiento tiene carácter jurídicamente vinculante. Queda entendido y convenido que ningún elemento del presente memorando: a) constituirá o se interpretará como una oferta, promesa o iniciativa de las Partes para financiar total o parcialmente cualquier actividad determinada en el presente memorando o de conformidad con él; b) se interpretará como la creación de una empresa conjunta, asociación, relación de representación, relación de empleo o cualquier otra relación que pueda dar lugar a una responsabilidad indirecta entre las Partes, ni c) se interpretará como un compromiso por cualquiera de las Partes de dar un trato preferente a la otra Parte en cualquier asunto contemplado en el presente memorando.
- 2.3 Todas las actividades que las Partes puedan determinar en el presente memorando estarán sujetas, según proceda, a un acuerdo o arreglo suplementario separado que se celebrará entre las Partes caso por caso, en el que se detallarán la forma y el contenido específicos de las actividades, se establecerán las obligaciones y las responsabilidades de cada Parte en relación con esas actividades y se estipularán los términos y condiciones aplicables.
- 2.4 Las actividades conjuntas también podrán incluir a otros asociados conforme a lo acordado por las Partes.
- 2.5 Cada una de las Partes en el presente memorando conservará el control sobre el uso de su nombre, emblema y asociaciones. Ninguna de las Partes utilizará el

nombre, emblema o marcas registradas de la otra Parte, sus filiales y/o afiliados, ni cualquier abreviatura de los mismos, en el marco de sus operaciones o con otros fines sin la aprobación expresa y por escrito de la otra Parte para cada uno de los casos.

- 2.6 Las Partes se mantendrán mutuamente informadas y, cuando sea necesario, se consultarán entre sí sobre asuntos de interés común que, a juicio de ambas, probablemente mejoren la colaboración.
- 2.7 Las Partes intercambiarán información y datos pertinentes sobre asuntos de interés común para ellas y colaborarán en la recopilación, el análisis y la difusión de dicha información y datos, con sujeción a sus respectivas políticas y procedimientos de divulgación de información.
- 2.8 Las Partes podrán hacer público el presente memorando y la información relacionada con él de conformidad con sus respectivas políticas. No obstante, las Partes convienen en que todos los documentos o la información intercambiados entre ellas en el curso de la ejecución del presente memorando no serán revelados a terceros por la Parte que los reciba sin el consentimiento previo por escrito de la otra Parte.
- 2.9 Las Partes se consultarán primero entre sí con respecto al modo y la forma que habrá de tener cualquier publicidad o reconocimiento del apoyo de la otra Parte en relación con las actividades llevadas a cabo en virtud del presente memorando.

### **ARTÍCULO 3**

#### **Propiedad intelectual**

- 3.1 Las Partes aceptan que los resultados de cualquier investigación conjunta se publiquen conjuntamente en interés público, de tal forma que se promueva el acceso abierto y se maximice el impacto.
- 3.2 Las Partes convienen y entienden que los derechos de propiedad intelectual sobre el material proporcionado por cualquiera de las Partes para su utilización en la realización de las actividades previstas en el presente memorando de entendimiento seguirán perteneciendo a la Parte de origen.
- 3.3 Las Partes convienen y entienden que los derechos de propiedad intelectual sobre el material elaborado conjuntamente en el marco del presente memorando de entendimiento seguirán perteneciendo a ambas Partes.

## **ARTÍCULO 4**

### **Confidencialidad**

- 4.1 Se reconoce que cada una de las Partes puede poseer información confidencial de su propiedad o de terceras partes que colaboren con ella. Toda información facilitada por una Parte (como la "Parte divulgadora") a la otra Parte (como la "Parte receptora") en el contexto del presente memorando será considerada confidencial por la Parte receptora. A este respecto, la Parte receptora adoptará todas las medidas que sean razonables para preservar la confidencialidad de la información y únicamente la utilizará para los fines para los que le fue facilitada. La Parte receptora velará por que toda persona que tenga acceso a dicha información conozca y respete las obligaciones de la Parte receptora en virtud del presente documento. Sin embargo, no habrá obligación de confidencialidad ni restricción de uso si:
- a. la información es de acceso público, o se hace pública por medios ajenos a la actuación de la Parte receptora; o bien
  - b. la Parte receptora ya era concedora de la información (según consta por escrito en sus registros) antes de recibirla; o bien
  - c. la información se recibió de una tercera parte que no violaba ninguna obligación de confidencialidad contraída con la Parte divulgadora, y
  - d. la divulgación de la información es obligatoria de conformidad con la legislación aplicable.

## **ARTÍCULO 5**

### **Disposiciones financieras y de reparto de costos**

- 5.1 Cada una de las Partes sufragará los costos y gastos relacionados con su participación en las actividades emprendidas en virtud del presente memorando de entendimiento, o derivados de la misma.

## **ARTÍCULO 6**

### **Exención de responsabilidad económica**

- 6.1 Para evitar cualquier duda, ninguna de las medidas adoptadas en virtud del presente memorando de entendimiento entrañará responsabilidad económica alguna de una de las Partes hacia la otra.

## **ARTÍCULO 7**

### **Modificación**

- 7.1 Las disposiciones del presente memorando de entendimiento estarán sujetas a examen y podrán ser modificadas de mutuo acuerdo entre las Partes. Ninguna alteración, variación, adición o modificación introducida en el presente memorando entrará en vigor o tendrá efecto a menos que se formalice por escrito y se ejecute por ambas Partes.

## **ARTÍCULO 8**

### **Privilegios e inmunidades**

- 8.1 Nada de lo que contiene este memorando o que se relacione con él se interpretará como una dispensa, renuncia o modificación de ninguno de los derechos, privilegios, inmunidades y exenciones conferidos al FIDA por el Convenio Constitutivo del FIDA, la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de los Organismos Especializados de las Naciones Unidas y cualquier otro tratado o convenio internacional, o el derecho consuetudinario internacional.
- 8.2 Ninguna de las disposiciones del presente memorando de entendimiento debe ser leída o interpretada como una exención o modificación de los privilegios, inmunidades y facilidades de los que disfruta AKADEMIYA2063 en virtud de los acuerdos internacionales que haya suscrito y la legislación aplicable.

## **ARTÍCULO 9**

### **Delegación o transferencia a terceras partes**

- 9.1 Las responsabilidades contraídas por las Partes en virtud del presente memorando de entendimiento no podrán delegarse ni transferirse. Cualquier intento de delegación o transferencia se considerará nulo a menos que cuente con la aprobación previa y por escrito de las Partes.

## **ARTÍCULO 10**

### **Entrada en vigor, duración y rescisión**

- 10.1 El presente memorando de entendimiento entrará en vigor tras la firma de los representantes autorizados de las Partes, una vez que se hayan completado todos los procedimientos jurídicos internos necesarios para su entrada en vigor. En el caso del FIDA, los procedimientos jurídicos internos incluyen la aprobación de la Junta Ejecutiva.
- 10.2 El presente memorando de entendimiento permanecerá en vigor durante un período de cinco (5) años a menos que se rescinda de conformidad con el presente artículo.

- 10.3 Cada una de las Partes podrá rescindir el presente memorando mediante notificación a la otra Parte con una antelación de tres meses. Dicha rescisión surtirá efecto a partir de la fecha especificada en la notificación de rescisión, siempre que las disposiciones contenidas en el presente documento sigan vigentes en la medida necesaria para permitir una resolución ordenada de todos los acuerdos concertados con respecto a las actividades de cooperación en curso.

## ARTÍCULO 11

### Personas de contacto encargadas de las comunicaciones y notificaciones

- 11.1 Cada una de las Partes designará a una o varias personas de contacto que se encargarán de orientar y supervisar la cooperación entre ellas. Además, las Partes acuerdan celebrar periódicamente consultas y reuniones de examen sobre todas las cuestiones derivadas del presente memorando que puedan ser necesarias para el buen desarrollo de su cooperación.
- 11.2 Con el fin de facilitar la aplicación del presente memorando, las personas encargadas de supervisar la cooperación y las comunicaciones de las Partes serán las siguientes:

#### En el caso de AKADEMIYA2063

**Nombre:** Sra. Tsitsi Makombe

**Cargo:** Directora de Relaciones Exteriores

**Correo electrónico:**  
[tmakombe@akademiya2063.org](mailto:tmakombe@akademiya2063.org)

#### En el caso del FIDA

**Nombre:** Bernard Hien

**Cargo:** Director Regional de la División de África Occidental y Central

**Correo electrónico:** [b.hien@ifad.org](mailto:b.hien@ifad.org)

**Nombre:** Sara Mbago-Bhunu

**Cargo:** Directora Regional de la División de África Oriental y Meridional

**Correo electrónico:** [s.mbago-bhunu@ifad.org](mailto:s.mbago-bhunu@ifad.org)

- 11.3 Cualquiera de las Partes podrá, mediante notificación por escrito a la otra Parte, designar representantes adicionales o sustituir a las personas de contacto designadas en el presente artículo por otras de su elección.
- 11.3 Toda notificación, solicitud o comunicación de otro tipo que se envíe en virtud del presente memorando se cursará por escrito y se considerará debidamente recibida o efectuada cuando haya sido entregada por correo postal, cable o correo electrónico, según el caso, por cualquiera de las Partes a la otra a la dirección que figura en el presente memorando o a la dirección que cualquiera de las Partes indique a la otra.

## ARTÍCULO 12

### Efecto y solución de diferencias

- 12.1 El presente memorando de entendimiento tiene por objeto proporcionar un marco general para las actividades de colaboración entre las Partes y no conlleva ninguna obligación o compromiso exigible por ley.
- 12.2 En consecuencia, las Partes se comprometen a actuar de buena fe en sus esfuerzos por resolver cualquier diferencia derivada del presente memorando o relacionada con él. Cualquier diferencia se abordará de forma amistosa por medio de consultas entre las Partes.
- 12.3. El presente memorando se suscribe y entrega en dos ejemplares, cada uno de los cuales se considerará un original. Podrán entregarse copias del presente memorando de entendimiento por medios electrónicos a petición de cualquiera de las Partes y tendrán la misma validez y aplicabilidad que el original.

**EN TESTIMONIO DE LO CUAL**, los abajo firmantes, debidamente autorizados para ello por sus respectivas organizaciones, han firmado el presente memorando de entendimiento.

En nombre de **AKADEMIYA2063**

En nombre del **FIDA**

---

**Dr. Ousmane Badiane**  
Presidente Ejecutivo

---

**Dr. Donal Brown**  
Vicepresidente Adjunto  
Departamento de Administración  
de Programas

Fecha: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Lugar: \_\_\_\_\_

Lugar: \_\_\_\_\_